

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2007/135

E/F

UN LIBRARY

JAN 10 2008

UNSA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Costa Rica and Swaziland to the United Nations.

14 December 2007

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Costa Rica et du Swaziland auprès de l'Organisation.

Le 14 décembre 2007

**Permanent Mission of the
Republic of Costa Rica
to the United Nations**

**Permanent Mission of the
Kingdom of Swaziland
to the United Nations**

New York, September 24th, 2007

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that today the Governments of the Republic of Costa Rica and the Kingdom of Swaziland have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Join Communiqué as a United Nations document.

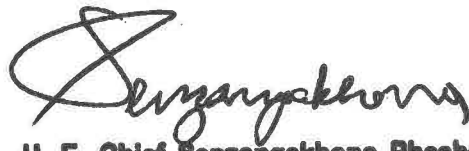
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the
Republic of Costa Rica**



**H. E. Mr. Jorge Urbina
Ambassador, Permanent Representative
of the Republic of Costa Rica
to the United Nations**

**For the Government of the
Kingdom of Swaziland**



**H. E. Chief Senzangakhona Phesheya Dlamini
Ambassador, Permanent Representative
of the Kingdom of Swaziland
to the United Nations**

**H. E. Mr. Ban Ki-Moon
Secretary General
of the United Nations
New York**

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE KINGDOM OF SWAZILAND AND
THE REPUBLIC OF COSTA RICA**

The Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of Costa Rica,

Desirous to strengthen the bonds of friendship and cooperation between their two countries in the political, economic and cultural fields, based on mutual respect, the principles of sovereignty, territorial integrity and non-intervention in the internal affairs of other states, as well as the respect of principles of international law and the United Nations Charter,

Have agreed to establish, diplomatic relations at the ambassadorial level with effect from the date of signature of the present joint Communiqué, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961,

The Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of Costa Rica express their assurances that the establishment of diplomatic relations responds to the national interests of both States and will contribute to the strengthening of international peace and cooperation.

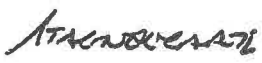
In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed the Joint Communiqué in two originals, in the Spanish and English Languages, the two texts being equally authentic.

Done in New York, United States of America, on the 24th of September, 2007

For the Government of the
Kingdom of Swaziland

For the Government of the
Republic of Costa Rica


H.E. Sen. Dr. Moses M. Dlamini


H.E. Sr. Bruno Stagno Ugarte

Minister of Foreign Affairs and Trade

Minister of Foreign Affairs and Worship

JAN 10 2008

UNSA COLLECTION
**COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL
ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE EL REINO DE
SWAZILANDIA Y REPÚBLICA DE COSTA RICA**

El Gobierno del Reino de Swazilandia y el Gobierno de la República de Costa Rica,

Deseosos de fortalecer los lazos de amistad y cooperación entre sus dos países, en los campos político, económico y cultural, sobre la base del respeto mutuo, los principios de soberanía, de la integridad territorial y la no intervención en los asuntos internos de los otros Estados, así como el respeto a los principios del derecho internacional y de la Carta de las Naciones Unidas,

Han acordado establecer, a partir del día de la firma del presente Comunicado, relaciones diplomáticas al nivel de Embajadores, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas, del 18 de abril de 1961.

El Gobierno del Reino de Swazilandia y el Gobierno de la República de Costa Rica expresan su convencimiento de que el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países responde al interés nacional de ambos Estados y contribuirá al fortalecimiento de la paz y de la cooperación internacional.

Dando testimonio de ello, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Comunicado Conjunto en dos originales, en los idiomas español e inglés, siendo los dos textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York, Estados Unidos de América, el 24 de setiembre de 2007

Por el Gobierno del Reino de
Swazilandia


S.E. Sen/Br Moses M. Dlamini

Ministro de Relaciones Exteriores y
Comercio

Por el Gobierno de la República de
Costa Rica


S.E. Sr. Bruno Stagno Ugarte

Ministro de Relaciones Exteriores y
Culto